



State of New Jersey
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
DIVISION OF THE DEAF & HARD OF HEARING
PO Box 074
TRENTON, NJ 08625-0074

CHRIS CHRISTIE
Governor

JENNIFER VELEZ
Commissioner

KIM GUADAGNO
Lt. Governor

Directory of Sign Language Interpreters
Division of Youth and Family Services (DYFS) List

Dear Consumer:

Attached is the NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing's (DDHH) referral list containing contact information for freelance sign language interpreters. Sign language interpreting is a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act (ADA) for persons with hearing loss. DDHH disseminates this list as a service to the community and as a resource for consumers to locate and hire qualified sign language interpreters.

These interpreters possess certification offered by the National Registry of Interpreters for the Deaf (RID's web site: www.rid.org). However, DDHH is unable to make any claim as to the skills of any freelance interpreter for a specific assignment. Consumers are reminded that each freelance interpreter operates as a business entity. When hiring an interpreter, the consumer is strongly encouraged to become familiar with the respective interpreter's business policies (i.e. fees, payment, cancellation of services, etc.).

For additional information, please contact Cathy Grehlinger at (609) 984-7283 V/TTY.

Sincerely,

The NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing

DYFS List – Interpreters

July 2011

Acker, Sonya (NIC)

County: Bergen
E-mail: sack4s@hotmail.com
Cell Phone: (201) 925-2271

Adamo, Adrienne (NIC)

County: Monmouth
Fax Number: (732) 528-3844
E-mail: acraven@tmail.com
Cell Phone: (732) 277-2946

Adams, Lori (CI/CT)

County: Morris
Phone V/TTY: (973) 584-0351
Fax Number: (973) 252-1862
E-mail: theadams@optonline.net
Cell Phone: (973) 479-7425

Alvarez, Jan (CI/CT)

County: Delaware, PA
Cell Phone: (610) 952-0908

Angelo, Stacie T. (CI/CT)

County: Dutchess, NY
Phone Voice: (845) 298-0046
Fax Number: (845) 298-0046
E-mail: sangelo613@hotmail.com
Cell Phone: (845) 649-0016

Asterita, Amanda L. (NIC)

County: Monmouth
Phone Voice: (732) 787-2607
E-mail: boomalang@hotmail.com
Cell Phone: (917) 620-5008

Atlas, Natalie (CI/CT)

County: Union
Phone Voice: (908) 889-2122
Fax: (908) 889-2001
E-mail: CANEEL3@aol.com
Cell Phone: (908) 612-5632

Ayrer, Monica (CI)

County: Burlington
Phone Voice: (609) 239-5340
E-mail: ayrer@comcast.net
Cell Phone: (609) 933-4447

Bacheller, Mary J. (CSC)

County: Richmond, NY
Phone Voice: (718) 948-2424
Fax Number: (718) 948-9155
E-mail: mbacheller@sjiasl.org
Cell Phone: (347) 675-9284

Baldwin, Jennifer L. (CI)

County: Middlesex
E-mail: Jennld7@gmail.com

Bartush, Shelley (CI/CT)

County: Warren
Phone Voice: (908) 454-2620
Fax Number: (908) 213-6982
E-mail: Shelbrtsh@aol.com
Cell Phone: (908) 334-8154

Bauer, Paul (CI)

County: Westchester, NY
Fax Number: (914) 682-1999
E-mail: metoyou500@yahoo.com
Cell Phone: (914) 420-4005

Berman, Joan (CI/CT)

County: Camden
Text Pager: jberman@tmail.com
Cell Phone: (609) 230-4480

Berretta, Karen A. (CI/CT)

County: Camden
Phone Voice: (856) 858-0973
E-mail: kberretta1@comcast.net
Cell Phone: (609) 315-2544

Buchholz, Jacob (NIC)

County: Mercer
E-mail: jarbuchholz@gmail.com
Cell Phone: (913) 669-5801

Buck, Adam (CT)

County: Philadelphia, PA
Text Pager: abuck@tmail.com
Cell Phone: (267) 974-4415

Cagliostro, Patricia (CI/CT)

County: Suffolk, NY
E-mail: pcags@aol.com
Cell Phone: (516) 220-7316

Chrisbacher, Debi (CDI)

County: Montgomery, PA
E-mail: Impy@tmail.com
Text Pager: (484) 716-6892

Clark, Charles H.G. (CI)

County: Bergen
E-mail: chgclark@optonline.net
Cell Phone: (201) 410-8804

Claveau, Emily (CDI)

County: Montgomery, PA
E-mail: EClaveau@tmail.com
Text Pager: (610) 969-9695
Video Phone: (777) 777-7778

Collazo, Victor (NIC -Master)

County: Camden
Phone Voice: (856) 245-7462
E-mail: Collazo_812@yahoo.com
Cell Phone: (856) 979-1721 (text only)

Corbett, Julie (NIC)

County: Hudson
E-mail: Julie_corbett1980@yahoo.com
Cell Phone: (201) 543-9623

Corino, Denise (CI)

County: Richmond, NY
Phone Voice: (718) 948-3912
E-mail: dsign1118@aol.com
Cell Phone: (917)330-0517

Coverdale, Pamela (CT)

County: Ocean
Phone Voice: (609) 698-0039
E-mail: pamcov7@yahoo.com
Cell Phone: (732) 644-8560

Darragh-MacLean, Mary (CSC, CI)

County: Westchester, NY
Phone Voice: (914) 271-1418
Fax Number: (914) 271-1108
E-mail: irishmdm@aol.com
Cell Phone: (845) 527-8982

Davidson, Brianne C. (CI/CT)

County: Middlesex
E-mail: breezer93@vzw.blackberry.net
Cell Phone (908) 334-9622

Davis, Jessica (NIC)

County: Atlantic
E-mail: signASL2@hotmail.com
Cell Phone: (609) 287-8258

DeMuth, Jennifer (CI)

County: Morris
Phone Voice: (973) 895-2199

Dillon, Jeanne (CI/CT)

County: Bucks, PA
E-mail: Jeanne.dillon1@gmail.com
Cell Phone: (508) 277-3409

DYFS List – Interpreters

July 2011

Duggan, Cynthia (CI, NIC)
County: Monmouth
E-mail: cindy@dugganfamily.com

Duggan, Joel (NIC -Advanced)
County: Monmouth
Phone Voice: (732) 361-8504
E-mail: joel@dugganfamily.com
Cell Phone: (732) 492-7764

Earp, Kathryn L. (CI/CT)
County: Camden
E-mail: kathyearp1@comcast.net
Cell Phone: (609) 519-3894

Ehrhardt, Wendy A. (CT)
County: Morris
E-mail: ocean50@optonline.net
Cell Phone: (908) 652-1268

Ellis, Meg (CI/CT)
County: Burlington
Fax Number: (609) 268-9645
E-mail: meg.ellis@comcast.net
Cell Phone: (609) 980-8037

Ferejohn, Kathy (CI/CT)
County: Monmouth
Phone V/TTY: (732) 741-5879
Fax Number: (732) 741-4945
Text Pager: kraftkk@yahoo.com
Cell Phone: (908) 461-2137

Ferraro, Sharon (CI/CT)
County: Middlesex
Fax Number: (908) 755-3633
E-mail: sharonferraro@comcast.net
Text Pager: sharonferraro@tmail.com
Cell Phone: (908) 755-6616

Flanagan, Regina (NIC)
County: Bergen
E-mail: reginaflanigan@hotmail.com
Cell Phone: (551) 404-7014

Fuller, Dana Michael (NIC)
County: Union
E-mail: danafuller1@tmail.com
Cell: (908) 405-1149

Gagnon, Alyssa (NIC)
County: Sussex
E-mail: alyssagagnon1@yahoo.com
Cell Phone: (207) 615-5244

Gluszk-Brown, Marianne (CSC, CI/CT)
County: Rockland, NY
Phone Voice: (845) 365-3652
Fax Number: (845) 359-3468
E-mail: mariannebrown@verizon.net
Cell Phone: (914) 671-0465

Goodman, Carol (CI, CT)
County: Middlesex
E-mail: cagood1@yahoo.com
Cell Phone: (908) 265-1734

Groll, Rose (CI, CT)
County: Morris
E-mail: rgroll@mtlakes.org
Phone Voice: (973) 794-4931
Cell: (973) 978-4613

Hartley, Heidi J. (CI/CT)
County: Northampton, PA
Phone Voice: (610) 264-2128
Fax Number: (484) 545-2941
E-mail: Heidi@words4eyes.com
Cell Phone: (610) 442-9126

Hecker-Cain, Jane F. (CSC, CT/CT, SC:L, NIC -Advanced)
County: Nassau, NY
Phone Voice: (516) 944-0374
E-mail: janeheckercain@gmail.com
Cell Phone: (207) 229-4115

Higgins-Nelson, Kelley L. MA (CI/CT)
County: Morris
Phone Voice: (973) 492-3901
Fax Number: (973) 492-3877
Text pager: klhnelson@tmo.blackberry.net
Cell Phone: (973) 979-2872

Hoffman, Laura (CI)
County: Essex
E-mail: lums13@gmail.com
Cell Phone: (917) 439-7221

Hoffman, Ray S. (CI)
County: Essex
E-mail: raysker@gmail.com
Cell Phone: (917) 655-1509

Imsho, Marybeth (CI)
County: County: Richmond, NY
E-mail: MIMSHO@msn.com
Text Pager: imsho@skytel.com
Cell Phone: (917) 796-3777

Iuliucci, Bernadette Marie (CI)
County: Philadelphia, PA
E-mail: benny311@tmail.com
Cell Phone: (856) 278-2333

Jackman, Amy (CI, CT)
County: Middlesex
Phone Voice: (732) 765-8981
E-mail: ajax25@optonline.net
Cell Phone: (201) 317-3918

Jackowsky, Margaret R. (NIC)
County: Monmouth
Fax Number: (732) 458-2201
E-mail: terpeg1@yahoo.com
Cell Phone: (732) 539-2519

Jacob, Karen (CI/CT)
County: Essex
Fax Number: (973) 327-2077
E-mail: karen.rose@stanfordalumni.org
Cell Phone: (917) 848-2623

Jacobs Martinez, Laurellie (CI/CT)
County: Essex
Phone Voice: (973) 275-9055
E-mail: Laurellie@yahoo.com
Cell Phone: (917) 589-8068

Jacobson, Mariann Linfante (CSC)
County: Middlesex
Phone Voice: (732) 548-2571
Fax Number: (732) 549-1631
E-mail: jac2003@prodigy.net

Kafka, Lauren D. (CI/CT)
County: Bergen
E-mail: LDKsmile@aol.com
Cell Phone: (201) 218-9657

Kehoe, Laura (NIC)
County: Union
Phone Voice: (973) 379-7585
E-mail: terplaura@gmail.com
Cell Phone: (908) 377-9602

Klotz, Margaret Ann D. (CI/CT)
County: Monmouth
Phone Voice: (732) 761-8714
E-mail: peggyklotz@optonline.net
Cell Phone: (908) 770-2089

DYFS List – Interpreters

July 2011

Koci, Ellice Dana (CI/CT)
County: Philadelphia, PA
E-mail: ellicefogg@hotmail.com
Text Pager: ellicefogg@tmail.com
Cell Phone: (267) 760-3221

Lamberton, Jonathan (CDI)
County: New York, NY
E-mail: jlamberton@hotmail.com

Lepple-Huber, Cheryl A. (IC/ TC, CI, CT)
County: Monmouth
E-mail: calepple@gmail.com
Cell Phone: (908) 419-6441

Madia, Mary B. (CI/CT)
County: Bergen
Phone Voice: (201) 759-7951
Fax Number: (201) 869-8040
E-mail: Marymasl@tmail.com
Text Pager: (201) 759-7951

Mann, Lori Jill (CI/CT)
County: Gloucester
E-mail: lori_mann@tmail.com
Cell Phone: (609) 506-4770

Massaro, Lusanne (CI/CT)
County: Queens, NY
E-mail: madamedetorzelle@msn.com
Text Pager: Louma@tmail.com

Merkin, Lewis M. (CDI)
County: New York, NY
Phone V/TTY: (718) 305-2682
Fax Number: (718) 305-2671
E-mail: Lmmacterp@aol.com

Mielke, Natasha M. (NIC -Advanced)
County: Union
Phone Voice: (908) 275-3919
E-mail: luvshwrsme@aol.com
Cell Phone: (361) 793-6113

Mika, Heather A. (NIC -Advanced)
County: Bergen
E-mail: Taylorno@aol.com
Cell Phone: (201) 315-8715

Morrison, Mark (CI/CT, SC:L, NIC -Master)
County: Howard, MD
Phone Voice: (443) 367-3557
E-mail: mm@markmorrison.net
Cell Phone: (201) 214-1746

Morrissey, Joan (NIC)
County: Monmouth
Phone V/TTY: (732) 458-7548
E-mail: rjcnmorrisey@aol.com
Cell Phone: (848) 333-8525

Natal, Solee Ann (NIC-Advanced)
County: Morris
Fax Number: (973) 601-7402
E-mail: SNATAL14@yahoo.com
Cell Phone: (973) 262-5609

Nierstedt-Keegan, Janice Lynn, MA (CI)
County: Burlington
Text Pager: janicelynn3@gmail.com
Cell Phone: (908) 499-4466

Nilsson, Kathleen B. (CT)
County: Middlesex
Phone Voice: (732) 926-8079
E-mail: brownnil@yahoo.com
Cell Phone: (732) 476-7948

Notta, Rayna F. (CI/CT)
County: Bucks, PA
E-mail: raynanotta@gmail.com
Cell Phone: (267) 918-2632

O'Connell, Eileen M. (CI/CT)
County: Essex
E-mail: eileenmoconnell@gmail.com
Cell Phone: (973) 280-4566

Olsen, Debbie (CI/CT)
County: Bergen
E-mail: indibru@gmail.com
Cell Phone: (201) 994-9628

Piana, Cynthia (CI/CT)
County: Monmouth
Phone Voice: (732) 869-0535
E-mail: cynpiana@gmail.com

Poore, Keven (CDI)
County: Montgomery, PA
E-mail: kevenpoore@gmail.com

Quadrel, Benay (CI/CT)
County: Morris
Phone V/TTY: (973) 402-1686
E-mail: benayhere@aol.com
Text Pager: Benay@vzw.blackberry.net

Quigley, Creighton K. (CDI)
County: Delaware, PA
E-mail: ckquigley@aol.com
Text Pager: (484) 462-7034
Video Phone: (484) 462-7034

Restucci-Smith, Jennifer (CI/CT)
County: Mercer
Phone Voice: (609) 426-4973
Fax Number: (609) 426-4973
E-mail: jennybooks2@mac.com
Cell Phone: (917) 864-8487

Rodriguez-Nativo, Monica (CI/CT)
County: Union
Text Page: Monica02@tmail.com
Cell Phone: (908) 337-3224

Rosenberg, Phyllis W. (IC/TC)
County: Bergen
Phone Voice: (201) 791-1550
E-mail: phylrose13@hotmail.com

Rowe, Bryon K. (CI/CT, NIC)
County: Middlesex
E-mail: bryonrowe@topnotchinterpreting.com
Cell Phone: (347) 225-6555

Rutledge, Christina (NIC)
County: Bucks, PA
E-mail: Chris.rutledge@hotmail.com
Cell Phone: (609) 571-5046

Sansalone, Laura J. (NIC)
County: Cumberland
Phone Voice: (856) 696-0322
E-mail: ljsterp@yahoo.com
Cell Phone: (856) 305-2869

Schrader, Francis E. Jr., "Bud" (CDI)
County: Bucks, PA
Phone TTY: (215) 874-5522
E-mail: budschrader@comcast.net
Cell phone: (text only) (215) 687-5610

Setley, Elizabeth (CI/CT)
County: Berks, PA
Phone Voice: (610) 406-5743
Phone TTY: (610) 685-4525
Fax Number: (610) 406-5743
E-mail: gerbeth959@comcast.net
Cell Phone: (610) 823-2139

DYFS List – Interpreters

July 2011

Sharp, Julie Robin (NIC)

County: Hudson
E-mail: juliersharp09@gmail.com
Cell phone: (646) 644-0959

Snyder, Christine (CI/CT)

County: Monmouth
Phone Voice: (732) 291-3371
E-mail: snyder27@att.blackberry.net
Cell Phone: (646) 918-4923

Sofranko, Katie L. (NIC)

County: Union
E-mail: KLSOFRANKO@hotmail.com
Cell Phone: (908) 591-8475

Sullivan, Nancy D. (CSC, OIC:C)

County: Camden
Phone Voice: (856) 486-0355
E-mail: NanDanSull@comcast.net
Text Pager: ndsullivan@tmail.com
Cell Phone: (609) 670-5139

Swartz, Daniel B. Ph.D. (CI/CT, SC:L)

County: Camden
E-mail: terpdogs@comcast.net
Text Pager: terpdogs@tmail.com
Cell Phone: (267) 241-1144

Taylor, Kathleen D. (CI/CT)

County: Kings, NY
Phone Voice: (718) 444-4108
Fax Number: (718) 444-4108
E-mail: kdtterpasl@aol.com
Cell Phone: (917) 407-6771

Toth, Stephen (IC/TC & CI/CT)

County: Somerset
Fax Number: (732) 745-4807
E-mail: Stephent55@aol.com
Cell Phone: (732) 319-4481

Uckar, Carol A. (CI)

County: Middlesex
E-mail: uckarc@sjhmc.org
Cell Phone: (201) 274-4818

Umlauf, Sharon (NIC)

County: Bucks, PA
E-mail: Sgabor1436@aol.com
Cell Phone: (215) 479-1218

Vail, Cheryl (CI/CT)

County: Ocean
Phone Voice: (732) 270-3535
Phone TTY: (732) 270-3526
Fax Number: (732) 270-3526
E-mail: Csigns2@aol.com
Cell Phone: (732) 232-0067

Van Cleef, Kymme (CSC)

County: Monmouth
Phone Voice: (732) 758-0929
Fax Number: (732) 758-0331
Text Pager: kvccsc@gmail.com
Cell Phone: (732) 539-0309

Walton, Shari J. (TC, CI)

County: Middlesex
Phone Voice: (732) 297-0380
E-mail: sharisign@yahoo.com
Cell Phone: (732) 208-0511

Warshauer, Deborah (CI/CT)

County: Camden
Fax Number: (856) 795-5665
E-mail: wannaterp@comcast.net
Cell Phone: (609) 502-5827

Weiss, Diane (CSC)

County: Bergen
Phone Voice: (201) 391-9867
Text Pager: dlweiss98@gmail.com
Cell Phone: (201) 264-4877

Whitney-Rindaris, LeTishia M. (CI/CT)

County: Monmouth
Phone Voice: (732) 775-7871
Email: tishia@optonline.net
Cell Phone: (609) 273-6183

Whitney, Pamela (CI/CT, SC:L)

County: Delaware, PA
Email: pamwhitney@comcast.net
Cell Phone: (302) 383-1500

Wiggins, Adele G. (CI/CT)

County: Camden
Fax Number: (856) 330-4295
E-mail: adelew2@sprint.blackberry.net
Text Pager: adelewiggins1@aol.com
Cell Phone: (609) 929-2477